

Genre du véhicule Camion ou tracteur à sellette (châssis)	Marque de fabrique BERNA	Type D 330 BF 6 x 4	Fiche d'homologation N° CH: 3092 62
--	-----------------------------	------------------------	--

Constructeur: Motorwagenfabrik BERNA AG, 4600 Olten
 Identification: "D 330 BF 6x4" sur la plaquette du constructeur
 Plaquette constructeur: à gauche, dans l'entrée
 N° du châssis: à l'avant, en haut sur le longeron de gauche, derrière le pare-chocs
 Identification du moteur: "D 4 K T" à gauche, à l'avant latéralement sur le bloc
 Importateur principal: -
 Véhicule homologué: prototype

Châssis
 Nombre d'essieu: 3 (AR= ess.dble) Nombre de roues: 10
 Direction: mécanique avec assistance hydraulique
 Transmission: *
 Nombre de vitesses: * Entraînement: sur essieu double
 Frein de service: 2 circuits, à expansion interne, sur toutes roues, ess.dirigé: air compr./hydraulique / AR: air compr. régulateur selon charge, sur l'essieu double
 Frein auxiliaire: { à ressorts, progressif s.essieu double; pression de service par rés.séparés; libération de sec.par circ. AR, poussoir; libération mécanique: vis sur cyl. s.échappement non progressif, s.d. TELMA ou RETARDEUR
 Frein d'arrêt: AR, poussoir; libération mécanique: vis sur cyl. s.échappement non progressif, s.d. TELMA ou RETARDEUR
 Ralentisseur: contrôle niveau + LT / manomètre dble + indicateur
 Contrôle 2 circuits: contrôle niveau + LT / manomètre dble + indicateur

Carrosserie
 Nombre de portes: 2 Indic. vitesse: tachygraphe
 Ceintures sécurité: - Rétroviseurs: gauche / droite
 Cale: 2 = 440x210x185mm Attelage: sur demande
 Antivol: -
 Nombre de places: 2 - 6 av. 2 - 6 centre _____ ar _____
 Dimensions: §) intérieur extérieur
 Longueur: _____ 6915 Empattements: 3660 / **)
 Largeur: 2500/2300 Essieu double av _____ ar 1320
 Hauteur: _____ 2920 Voie av 1990 ar 1704
 Porte à faux: lat. _____ Voies (2,5) av 2005 - 1750
 av _____ ar _____
 ar _____ 1601 Braquage s g 14200 d 14150
 Distance volant - vers l'avant du véhicule - _____

Moteur
 Marque: SAURER Type: D 4 K T
 Construction: en ligne Temps: 4
 Carburant: D Position: avant
 Refroidissement: eau Nombre cylindres: 6
 Alésage: 130 Course: 150
 Cylindrée: 11940 CV-impôt: 60,81
 Puissance en kW CV: _____ à l/min: 2000
 Bruit à proximité: * dB(A) à l/min: _____ *)
 Silencieux: 1 = 250 x 300 x 1000 ou 1090 mm
 Mesure des gaz: Bosch noircissement 3,8 (1000 t/min)
 Bacharach: 4,0

Poids	avant	arrière	total
Poids à vide	selon la carrosserie		§)
Charge utile	selon la carrosserie		
Poids total			25000
Garantie fabr.	8500	23000	28000
Dimens. pneus	12.00 R 20	11.00 - 20	(Variantes +)
Ply/bars	16 / 7,75	16 / 7,75	voir
Charge	6500	2 x 11500	remarques)
pour V max	100	100	
Garantie poids remorquable avec frein			
Garantie poids remorquable sans frein			
Garantie poids de l'ensemble			100 000
Poids remorquable testé			50 000
Vitesse maximale selon le constructeur			80 - 100 km/h
Vitesse maximale testée			_____ km/h

§) Equipement

Feux de route	HCR H4 (E)
Feux de croisement	HCR H4 (E)
Feux de position	A (E) dans HCR
Feux rouges	WBC CH 1 0133 02
Feux stop	WBC CH 1 0133 02
Clignoteurs	av 1 (E) 2a (E) ar voir feux rouges
Catadioptrés	av ar 1 (E)
Feux de gabarit	av A (E) ar
Feux complémentaires	
Eclairage plaque	1/ à gauche combiné
Essue-glace	2/ balais avec/ sans lave-glace
Avertisseurs	BOSCH 0 320 146 001 / 007 CH 5 0301 07
	ou d'autres modèles homologués

Indications pour le permis de circulation

Genre du véhicule	Camion ou tracteur à sollette		
Marque et type	B E R N A	D 330 BF 6x4	
Homologation N°	CH	3092 62	
Carrosserie			
Places	total 2 - 6	avant	2 - 6
Poids à vide	sel. bulletin pesage	Carburant	D
Charge utile	sel. la carrosserie	CV-impôt	60,81
Poids total	25000	Cylindrée	11940

Remarques, modifications, conditions et inscription dans le permis de circulation

* Mesures du bruit selon l'OCE:

avec le véhicule en marche : valable pour les transmissions suivantes: ZF S6 - 90 + WSK
 FULLER RTO 12513
 ZF K ou S - 130 B ou 130 S
 ZF 4S - 150 GP avec ou sans WSK et Retarder

avec les essieux propulseurs 3,75 - 7,61 : 1

à proximité de l'échappement: 94,0 dB/A à 2225 min⁻¹ avec sortie de l'échappement horizontale
 95,5 dB/A à 2200 min⁻¹ avec sortie de l'échappement verticale.

** Variante de l'empattement: 4260 mm 5060 mm 5760 mm et 3660 mm.

+ Variante de pneus: AR = 12.00 R 20 16 IR 23600 (7,5) V-max. 100 km/h voies inchangées.

§) Les dimensions, les poids et l'équipement doivent être contrôlés à l'immatriculation;
 les freins, le démarrage et les cales testés avec 25 t.

Feux de gabarit : sur les modèles ayant 2,5 m de largeur, des feux de gabarit STRIBEL CH 1 0804 02 sont montés sur la cabine;
 les feux de position dans les phares doivent être débranchés (jumelage des feux de gabarit).

A noter dans le permis de circulation: (pour largeur 2,50 m)
 121 - le disque indiquant la largeur est obligatoire.